

GAZETA TRANSILVANIEI

ANUL III.

"Gazeta" este în fiecare zi.
Abonamente pentru Austria-Ungaria:
Pe un an 12 fl., pe șase luni
6 fl., pe trei luni 3 fl.
Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe șase
luni 20 franci, pe trei luni
10 franci.
Se primumără la toate oficiile
poștale din țară și din afară
și la dd. colectorii.
Abonamentul pentru Brașov:
la administrațiune, piața mare
Nr. 22, etagiul I.: pe un an
10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei
luni 2 fl. 50 cr. Cu două în
casă: Pe un an 12 fl. pe
șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.
Un exemplar 5 cr. v. a. séu
15 bani.
Atâtă abonamentele câtă și
inserțiunile sunt a se plăti
înainte.

Nr. 240.

Brașov, Joi 26 Octomvre (7 Noemvre)

1889.

Din cauza sfintei sărbători de mâne, țiarul
nu va apăre până Vineri séra.

Brașov, 25 Octomvre v.

Cetitorii noștri își vor aduce
aminte de uneltirile fișpanului De-
sideriu Banffy în contra reuniunii
învățătorilor români din ținutul
Năsăudului, „Mariana“.

Încă în primăvera anului tre-
cut publicasem o poruncă a ace-
stui micu despotu, prin care în ca-
litatea sa de „comisar regescu“
impuse învățătorilor români de
a se înscrie în reuniunea ungu-
rescă, ce a înființat-o elu și care
pôrtă numirea: „reuniunea gene-
rală a învățătorilor din comitatul
Bistrița-Năsăud“.

De atunci s'a vădutu, că sco-
pul lui Banffy a fostu nimicirea
reuniunii române, care după lege
și în puterea statutelor sale are
dreptu de a esista și a se desvolta
ca ori și ce altă reuniune din țără.

Fișpanul din Bistrița însé pu-
tinu își bate capulu cu „legea“ și
cu „dreptulu“, când se tratéză de
a-și înmulți meritele, ce după con-
statarea foilor unguresci, și le-a
câștigat pentru maghiarisare.

Esistența reuniunii „Mariana“
nu mai avea nici unu înțelesu
după ce se înființase reuniunea
ungurescă cu scopu ca învățăto-
rimea română să fiă cu forța bă-
gată în această reuniune.

D-lu Banffy, făcându-și această
socotelă, a găsitu cu cale a curma
vieța reuniunii române „Mariana“
printr'unu nou actu de volnicie,
care se pôte alătura cu mândria
la multele acte de âstă felu, ce
le-a săvârșit acestu împiegat un-
gurescu.

Este regretabilu, că în casuri
de flagrantă volnicie, ca acesta,
nu ni-se trimite din partea celor
interesați la timp informațiunile
de lipsă, și că suntemu siliți a
ni-le lua din raporturile tenden-
țioase ale foilor unguresci.

Astfelu vedem într'o cores-
dență, ce i-se trimite din Năsăud
lui „Kolozsvar“, cu data de 26
Octomvre, că fișpanul Banffy a
ordonat o cercetare specială în
afacerea reuniunii „Mariana“, cu
care afacere a încredințat pe no-
tarul comitatensu Panczel Ianos
și alu căreia rezultat a fostu. că
deocamdată s'a oprită a funcționa
numita reuniune mai departe.

Preteceste nu lipsescu niciodată
când e vorba de uneltiri de ma-
ghiarisare, și precum vedem din
corespondența reptilei, n'au lipsit
nici în casul de față.

Unelta d-lui Banffy a găsitu,
că reuniunea n'a respectat statu-
tele, că nu s'au respectat regu-
lamentele ei, că nu s'au ținutu
adunări de ajunsu și câte și mai
câte imputări trase de përu, ca să
pôtă lovi în societatea românescă
din vorbă.

Cât de îndreptățit a fostu
procederea organelor administra-
țiunii în afacerea acesta o dove-
desce și împrejurarea, că vicarul
Năsăudului, care este supremul

directoru alu reuniunii, după cum
se constată în corespondența fôiei
unguresci, nici n'a voit a se de-
mite să intre 'n vorbă cu trimisulu
d-lui Banffy.

Notarul comitatensu Panczel
în asemeni împrejurări n'a pututu
să-și împlinescă misiunea, decât
numai luându la spovedania pe
un învățătoru dela școlele elemen-
tare și întreținându cu acesta, cum
se dice în corespondență, „legă-
turile diplomatice.“ Acestu înv-
țătoru să fi mărturisit, dice-se,
pretinsele „pëcate“ ale reuniunii,
pe temeiulu căreia s'a comis vol-
nicia d'a se opri funcționarea reu-
niunii.

Spre ilustrarea volniciei lui
Banffy, corespondentulu fôiei so-
viniste observă ironicu, că din
causa rezultatului investigațiunii
amintite „domnesce mare turbu-
rare în metropola grănicerilor
latinu“.

Ar fi timpul, ca grănicerii
să-ntelégă ce'nsemneză această iro-
niă după noua lovitură ce li-se dă!

Dér este timpul în fine, ca
nu numai grănicerii, ci cu toții
să-ntelégem, că prima cerință
spre a se pune capët loviturilor
în contra noastră este, de a face
să fimu respectați de cătră con-
trari. Și acestu respectu nu se
câștigă prin umiliri și servilismu,
nici prin intrigi între frați, ci nu-
mai printr'o bărbătescă și ener-
gică atitudine în apërarea drep-
turilor noastre.

DIN AFARĂ.

Impêratul Germaniei în Constantinopole.

Duminecă în 3 Noemvre la 10 și
jumătate trei-deci și trei de lovituri de
tun, trase de o corabiă de resbelu sta-
ționată în fața lui Dolma-Bakce, a anun-
țat sosirea escadrei imperiale germane,
care era urmată dela San-Stefano de
stabonera germană Loreley, de cele trei
corăbii ale coloniei germane și de mai
multă de 300 bărci și caice; spectacolul
era splendidu.

Impêratul și împêrătésa Germaniei
s'au dat jos într'o barcă mare și bo-
gată și au debarcat la 11 ôre la pala-
tul Dolma-Bakce.

Sultanul, prevenit de sosire, se
duse însoțit de o suită numărôsă pe
scara, care dă pe Bosforu. Impêratul și
prințul Enric au ajutat pe împêrătésa
a se da jos pe cheiu, apoi părechia
imperială a fost salutată de Sultanul;
musica întonă imnul germanu și sal-
vele de tunuri continua. Suveranii și-au
strinsu mai de multe ori mâna cu cor-
dialitate esprimându satisfacția lor mu-
tuală, că se vedu. Apoi Sultanul ofer
brațul împêrătésii, pentru a-o conduce
în sala tronului. Impêratul era în ți-
nută de husar și purta cordonul Im-
tiazului, Sultanul era în mare uniformă
cu cordonul vulturului negru.

În sala tronului se făcură presență-
rile. Sultanul a adresat cuvinte gra-
țioase comitelui de Bismark și s'a infor-
mat de sănătatea cancelarului.

Dela Dolma-Bakce, suveranii s'au
dus în trăsuri bogate la Jildiz-Kiosk, pe
totu drumul au fost aclamați cu en-

tusiasmu de cătră o mulțime enormă.
După sosirea sa, împêratul s'a retras
pentru câte-va minute în apartamentele
ce i se pregătiseră, apoi a vizitat pe
Sultanul. O defilare de trupe s'a fă-
cut în urmă. Suveranii au asistat dela
un kiosk construit în special pentru
circumstanță, un alt kiosk se făcuse
pentru corpul diplomaticu.

Defilarea trupelor a durat o oră
și unu cuartu. Impêratul Germaniei a
lădat de repețe-ori atitudinea esce-
lentă a lor, mai cu sémă a artileriei.
Toți atașaii militari au luat parte la
acestu spectaculu. După defilare a fost
dejun. — „Tarik“ și alte diare turcesci
publică din incidentul vizitei împêratu-
lui Germaniei *articulu în limba germană*
scriși într'unu tonu forte măgulitoru, în
cari se accentuează marea însemnătate a
evenimentului.

Séra la 8 ôre a fost în Yildiz-
Kiosk mare prându de gală la care au
luat parte peste 120 persoane. Sultanul
a primit pe împêratul și împêrătésa
Germaniei la scară și a condus pe îm-
pêrătésa, căreia i-a ajutat a se da jos
din trăsura, în palatu. Ôspeții s'au așe-
dat la două mese în două sale laterale.
Într'o sală se aședară la masă Sultanul,
la drepta lui împêrătésa, prințul Hen-
ric și contele Bismark, la stânga lui
impêratul Germaniei și prințul Fride-
ric Wilhelm de Mecklenburg, mai de-
parte au fost în sala acesta și ambasa-
dorii, suitele și toate damele invitate.

În sala cealaltă au ocupat locu
marele Vizir, înalții funcționari turci,
membrii ambasadei și ai consulatului
germanu, oficerii germani și împiegații
serviciului de onore. S'au servit la masă
12 feluri de bucate. În sala primă s'a
servit pe farfurii de aur, în a doua
pe farfurii de argintu. Tacămurile și far-
furiile de masă au fost admirate de că-
tră suveranii germani, cari în totu tim-
pul prândului au conversat forte viu
cu Sultanul, care, ca și împêratul Wil-
helm, era bine dispus. Musica a cân-
tat mai multu piese germane. La 9
ôre s'a terminat prândul. În parcul
dela Yildiz, care era splendidu ilumi-
nat, a fost focu de artificii, a căruia
efectu a fost feericu. Impêratul Ger-
maniei a dîșu, că n'a mai vădutu așa
ceva. La 10 ôre se depărtă ôspeții
impêrătésol.

În timpul prândului Sultanul a
oferit prințului Henric și contelui Her-
bert Bismarck marele cordonu alu or-
dinului Osmanie în briliante.

În 7 Noemvre împêratul Germa-
niei cu suitea militară a mersu la apele
dulci din Europa și a vizitat apoi șola
militară. Impêratul a mulțămît oficeri-
lor turcesci și germani pentru succesul
esercițiilor artileristice. După aceea
monarhul a mers călare până la Stambul.

Marelui vizir Kiamil-pașa i-a con-
ferit împêratul Germaniei ordinul
vulturului negru.

După amêți în 4 l. c. părechia îm-
pêrătésă a mersu pe yahtul „Sultania“
la Therapia în Bosforu, unde a vizitat
parcul palatului ambasadei germane și
monumentul ce l'a fost ridicat în
onorea lui Moltke colonia germană. La
6½ s'a reintorsu părechia împêrătésă
în palatul Yildiz, unde a fost prându
la Sultanul. Impêrătésa germană a vi-
sitat apoi haremul, fiind condusă de

Sultanul și acompaniată de d-na de
Radovic (soția ambasadorului germanu)
și de alte dame. Două fiice ale Sulta-
nului au esecutat la dorința împêrătésii
pe fortepianu piese de Chopin și
imnul prusienescu. Visita împêrătésii
în harem a durat trei cuarturi de oră.

SCIRILE PLEI.

Introducerea procedurii verbale. Se
dă ca sigură scirea, că ministrul un-
gurescu de justiția va presenta dietei
câtă mai curêndu unu proiectu de lege
cu privire la introducerea procedurii
verbale la judecătoriile de cercu. Scopul
acestui proiectu de lege este adecă in-
troducerea procedurii verbale în toate
afacerile ce cad în sfera de putere a
judecătorilor de cercu, ér ca foru de
apelațiune alu acestor afaceri se va in-
troduce, în locul Tablei reg., primul
colegiu judecătorescu, adecă Tribunalul.

Totu unu dracu. În adunarea comi-
tatului Solnocu-Dobéca, ținută în zilele
acestea, s'a luat în dezbateri și ape-
lul „Kulturegylet“-ului din Clușiu pen-
tru a i se vota unu anumit aruncu de
dare. Adunarea a hotărît însé, că de-
ore-ce locuitorii acestui comitatu încă
mai dinainte înființaseră unu fondu „cul-
turalu“ comitatensu, care stă sub admi-
nistrația proprie, și care este totu unu
dracu cu „Kulturegylet“-ulu din Clușiu,
deorece pe teritoriul séu totu spre ace-
leași scopuri nisnesce, ca și Kulturegylet-
ulu: de aceea adunarea în timpul
de față nu află cu cale a se face unu
nou aruncu de dare „culturalu“.

Alegerea de membri în comitetulu
comitatensu pentru toate cercurile electorale
din comitatul Solnocu-Dobéca se va
face la 13 Noemvre n. c. Vacante sunt
locurile a jumătate din membri de până
acum, alu căror mandat espiră cu
finea acestui an. Pe lângă astea se vor
întregi și locurile acelor membri, cari
au murit, séu cari și-au perditu dreptulu.

Românilor le dîcem să fiă solidari
și să lucreze cu stăruință pentru a alege
membri de aceia, cari să aibă în vedere
binele și interesul poporului, ér nu alu
Kulturegyleturilor.

Grozavă diferită băntue în marea
comună românescă Teleciu din comita-
tul Solnocu-Dobéca. Nu numai între
copii cei mici, ci și între tinerimea mai
mărișoră seceră această înfiorătoare bolă
numêrosă victime, așa că e temere, cum-
că o generațiune întregă va fi nimicită.
Până acum se raportéză, că au cădutu
victimă ca la 200 vieți. S'a întâmplat,
că într'o singură săptămênă au murit
20 de copii. Periculul nu slăbesce, me-
dicul de cercu s'a mutat cu locința
în numita comună, dér nu pôte ajuta
nimicu.

Și ce face stăpânirea? Stă cu mâ-
nile'n sinu, fiindcă comuna e românescă?
Nu ia măsură și nu dă ajutore medicului?

„Cucerire românescă în Bistrița.“ Sub
acestu titlu cetim în „Kolozsvar“: „Bis-
trițena“, noua bancă înființată în Bis-
trița, încă în anul trecut a cerut ca
o parte din banii comitatului, ce sunt
a se capitalisa, să se depună la ea. I-s'a
răspuns, că să-și arate mai înteu soli-

ditatea și apoi să vie cu astfel de cereri. După trecerea unui an erăși a făcutu „Bistrițiana“ aceeași cerere, și acum preotul săsescu din Beșin-u, Fridericu Kramer, care și el stă în fruntea unei bănci din Bistrița, și încă a unei bănci săsesci, și-a ridicat cuvântul în fa-favorul „Bistrițenei“ și sub influința convingătoare a principiilor lui, aduna-rea a și implinit dorința „Bistrițenei“ cu 46 voturi contra a două brave „nu“-uri unguresci.

Măna-v'afți „nu“-urile, jupânilor! Oare totu așa diceați, decă ar fi fostu vorba de o bancă unghurescă?

Care dreptu să fiă? Din Rodna vechiă i-se scrie lui „Kolozsvar“, că Românii de acolo cu tôte că și-au ridicat o școlă frumoasă românescă, copiii obligați la școlă nu și-i trimitu la școlă românescă, ci la cea unghurescă de stat, care în prima classă are peste 90 de elevi, așa că directorul Bedö Dénes nu mai scie ce să facă cu ei; deja de 2-ori a cerut el dela ministeriu ca să denumescă încă unu învățătoru la școlă de stat, dér ministerul n'a răspunsu nimicu și se teme, că nici nu va primi unu răspunsu mulțamitoru.

Repetăm, noi nu credem, că Românii din Rodna vechiă să fiă așa de slabi, ca să și trimită copiii lor la școlă unghurescă, care este întemeiată pentru perirea lor. Trebuie că e vr'o reclamă kulturegyletescă. Așteptăm lămuriri.

Secretarū consistorialū. După cum cetim în „Fôia Diecesană“, consistorul din Caransebeș în urma renunțării d-lui I. Bartolomeiu a alesu de secretarū provisoriu pe d-lu Dr. Traianū Bădescu.

Inaintări în armata comună. Cu 1 Noemvre au mai fostu înaintați la gradul de căpitan cl. I. căpitanii de cl. II: Dumitru Brumariu la reg. 83, Enache Ioanū la reg. 33, Stefanū Bogatu la reg. 69. La gradul de căpitan cl. II. locotenenții: George Petrovanū la reg. 52, Constatinū Cuculj la reg. 51, Simeonū Drăganū la reg. 63, Daniilū Bădescu la reg. 5, Nicola Chintoanū la reg. 5. Dumitru Mihailovič la reg. 70; la gradul de locotenenți sublocotenenții: G. Crișanū la reg. 16, Victorū Breglianū la reg. 5. La vânători: căpitanul de cl. II. Stefanū Rogozū la bat. 31 la gradul de căpitan cl. I. La artileria sublocotenentul Colomanū Chiticianu la gradul de locotenent. În rezerva de infanterii sublocotenentul Vasilie Mărgineanu la gradul de locotenent. În intendanță: subintendantul Gavrilū Cociubă la rangul de intendant. În administrația caselor militare, directorul de cl. II. Stefanū Basarabū la rangul de director de cl. I.

Banca națională austro-ung. a ridicat în modu considerabil procentele la afacerile de escompt și lombard, anume cu începere de astăzi la escompt se ridică procentele dela 4 la 5, la lombard dela 5 la 6%. Schimbarea aceta va ave mare influință asupra tuturor afacerilor de comerciu.

Rău a ajuns Făgărășul, decă dela 1 Decemvre n. are să întrețină o grădină de copii unghurescă comună, la susținerea căreia va contribui și Kulturegyletul și ministerul ung. de instrucțiune.

Adecă Făgărășeni au ajuns, fără voia lor, codă la toporul Kulturegyletului! Tristă de totu.

Comercianții de vinuri și birșii din Cluș, vr'o 50 la număr, ținură la 2 Noemvre o adunare, în care hotărâră să adreseze comunei orășenesci o rugare, ca și pe viitor să administreze ea însăși dreptul de cărcumărit și să nu-l arendeze ca monopol, fiindcă cumpărătorii de vinuri și publicul consumator ar fi păgubiți. Cu aceta ocaziune arătăm, că consumațiunea vinului în micu după cum arată consemnarea din anul

1888, a fostu de 574,000 litri. Orașul a încasat din acestea cu totul 28.723 fl. 95 cr. accise.

Societatea de lectură „Petru Maior“ a junimei române din Budapesta și-a constituit biuroul pe anul școl. 1889/90 astfel: A.) Comitetul: președinte Pavelū Opriș stud. philos; vice-președ. Valeriu Brănișce stud. philos; secretar Iosifū Blaga stud. philos; cassar Emilianū Popescu stud. philos; controlor Vasilie Moga stud. techn; notar George Iuga stud. philos. și Ionū Davidū stud. jur.; bibliotecar Ionū Onciu stud. techn., economu Petru Anca stud. jur. B.) Redacțiunea fôiei „Rosa cu ghimp“: Redactorū Virgilū Onițiu stud. philos., ca colaborator Valeriu Onițiu stud. philos. și Titū Non Babeșū stud. jur. C.) Comisiunea literară: Președ. Virgil Onițiu stud. philos. refer. Ion Costa stud. philos. Membri Ion Onciu stud. techn., George Morariu stud. med. Ionū Davidū stud. jur., George Iuga stud. phil., Iosifū Diamandū stud. comerciant.

Martori otrăviți. Precum se comunică fôiei „B. Hirl.“, șese martori jidovi fuseseră citați din Ungvar la o pertractare finală într'o cauză pentru jurământu falsu. Acusatul, pentru ca să scape de deposițiile ingreunătoare ale celor șese martori, puse de li-se dete otrăv. Unul din ei se află în agonia morții, ceilalți sunt greu bolnavi, dér voru puté fi mântuiți.

Tergul de tónă al Aradului a fostu bine cercetat. S'au vëndut multe vite, porci, legume, rachiu de prune, pome și alte produse în cantități mari și cu prețuri relativu bune.

Postu de magistru postal e de ocupat în Huedin, comitatul Clușului, pe lângă contract și cautiune de 600 fl. Léfa anuală 1130 fl., cheltueli de scris 155 fl., de distribuire 228, de transport 40 fl. și o dividendă de 10% din venitul brut al telegramelor. Petițiile se adresează la direcțiunea postală și telegrafică din Sibiu.

Tovărășia. Moștenitorii firmei B. G. Popovicu, casă de export și commission, furnisorii curții regale române în Viena, existentă de 40 ani, cu unu credit însemnat și o clientelă alasă, caută pentru întinderea afacerilor unu tovarășu, care dispune de unu capitalu minimum de 10,000 fl. Reflectanții sunt rugați a se adresa la veduva reșosatului sub adresa: Aspasia Popovicu, I. Fleischmarkt 15, Viena.

Espunerea lui Weckerle.

În ședința de luni a comisiunii financiare a comentat ministrul de finance unghurescu Weckerle espunerea sa financiară. A vorbitu despre conversiune, despre răscumpărarea regaliilor și despre dări.

Conversiunea, dise Weckerle, se pôte considera ca terminată. Ce privește rezultatele conversiunii, afară de cursurile minimale și de acele rezultate financiare, cari se vedu în bugetul de față, statul va câștiga și unu milionu de florin din capital.

Fôrte bine observă „Budapester Tageblatt“, că este o cutezare din partea ministrului de finance, când vine să împărtășescă ca o scire „îmbucurătoare“ comisiunii financiare, că la afacerea conversiunii, care cuprinde 500 de milioane, statul a profitat unu milionu ca câștig din capital. S'ar puté răspunde la aceta cu întrebarea, că ore și grupul lui Rothschild se va mulțami numai c'unu câștig de unu milion? Opsițiunea, dise „B. Tagbl.“, a arătat dela început, că marea operațiune a conversiunii aduce statului prea puține avantaje, căci deși astăzi în bugetu figurează unu deficitu fôrte micu, totuși nu va puté nega ni-

menī, că sarcina datorilor a crescut în modu extraordinar. Tôtă operațiunea de convenire s'a făcutu cu ușurința proverbială unghurescă, care se manifestă mai ales în ataceri de bani. În totu casul transacțiunea a fostu prea pripită.

Cu împărtășirile lui Weckerle asupra răscumpărării regaliilor este mai mulțamită fôia opozițională. Ministrul dise adecă, că aceta răscumpărare se va executa în curând, și că în primele luni ale anului viitor se vor da posesorilor regaliilor obligațiunile.

„Încă două momente, ce s'au discutat în ședința comisiunii financiare“, dise B. Tgbl., „interesă publicul. Înainte de tôte dările. Ministrul de finance Weckerle a disu, că a luat dispozițiune ca dările să incurgă punctual. Aceta e frumos și laudabil, dér durere, trebuie să accentuăm aici, că contribuabili încă niciodată n'au fostu espusi la atâtea șicane ca tocmai acuma. Cu tôte că ministrul de finance dise, că cu privire la réu recoltă a preliminaru mai puține venituri, se aud din tôte țera plângeri asupra asprimei necruțătoare și a brutalității, ce se ivesce la încassarea dărilor și la execuțiunile pentru dări. Ce folosese, că ministrul de finance se întrece în parlamentu cu asigurările, că va ave considerați la ceea și ceea, când organele lui din țera nu cunoscă nici o considerați și când între cuvintele ministrului de finance și între faptele executorilor de dare este o prăpastie peste care nu se pôte trece?“

„Ni se mai pare — și acesta este momentul al doilea, care vom să l' accentuăm — că cu principiul de a se face economii, care se dise că acum ar fi intrat în vigore, numai cu greu se pôte uni, că bugetul ne arată cheltuelile mai mari pentru personal. Decă ministrul de finance asigură, „că în viitor“ va evita sistemizarea de noue posturi, aceta este o promisiune, care am audit' o adeseori dela predecesorii d-lui Weckerle, dér căreia nu-i putem da credemnt. Celui care voiese să facă economii nu-i este iertat a voi să o vedescă aceta prin aceea, că și urcă cheltuelile.“

Fôia apponyistă încheie asigurându, că ordinea în finciile statului încă nu este nici decum restabilită, decă echilibrul există numai pe hârtii.

Ilubiul de 25 de ani al Universității din Bucuresci.

Precum s'a anunțat, Duminecă, 22 Octomvre, s'a serbat aniversarea înființării universității din Bucuresci. „România“ raportează următoarele.

Încă dela două ore sala senatului era plină de profesori, studenți și lume învitată. Tribunele erau înșesate de domnele ministrilor, ale profesorilor universitari și alte domne invitate. În tribuna diplomatică se afla d-lu Coutouly, d-lu ministru al Angliei, secretarul ambasadei ruse, secretarul ambasadei turce ș. a. Băncile erau ocupate de profesorii universitari și secundarii, ér josu ministrii, deputații și senatorii. Am observat pe I. P. S. S. mitropolitul primat, d. Lascaru Catargiu, președintele nonsiliului, d-nii ministri: G. Vernescu, Al. Lahovary, G. Manu, C. Boerescu și N. Gherasi, d-lu Pache Protopopescu, primarul capitalei, d-lu generalu Florescu, președintele senatului, P. S. episcopul de Râmnic și Galați, d. C. Esarcu, d. col. Lahovary, d. generalu Cernat, d. colonelū Voinescu, și alte persoane de distincțiune. Din partea profesorilor universitari dela Iași figurau d-nii N. Ionescu, G. Măzescu, Dr. Peridi.

În drepta și în stanga tribunei se aflau delegațiunile facultăților din Bucuresci și optu studenți delegați ai universității ieșane.

Galerile de sus erau ocupate cu unu mare număr de studenți universitari.

La ora 3 sosi M. S. regele și Prin-

cipele Moștonitoru. După ce corul cântă imnul, d. A. Orescu, rectorul universității, pronunță unu discursu, în care făcu istoria învățămntului în țera, la noi în genere și a învățămntului superior în special.

Apoi d. C. Boerescu, ministrul instrucțiunii, rosti discursul de mai jos.

M. S. Regele răspunde, dicend că se simte măgulit de sentimentele de devotamentu, ce i-se arată din partea corpului profesoral. E fericit, că a putut să prezideze aceta frumoasă serbare școlară și în mândru, că sub domnia sa universitatea a luat o fôrte repede dezvoltare. Constată cu viuă mulțamire, că dorința de a învăța carte s'a tipărit așa de adencu în popor, încât școlile nu mai ajung și e nevoia a se crea mereu altele noue. Universitățile noastre nu sunt numai pentru Români, ci pot deveni unu focar de lumină pentru întregu orientul. Încât ilu privește pe M. S., va fi totdeauna sprijinitorul Universității după cum a fostu și este al tuturor instituțiilor de cultură, prin cari poporul se va înălța, pentru fericirea trmoșei noastre patrii.

Apoi d. A. Odogescu ceti o disertațiune despre Petrache Poenaru.

Discursul d-lui C. Boerescu, ministrul instrucțiunii publice.

Sire! Alteț Regală! Onorată adunare! Suntu acum 20 de ani, când totu în acestu locaș, Maiestatea Vóstră, Sire, presidați la inaugurarea Universității din Bucuresci. Mulți din cei de față trebuie să și amintescă câtu de mare a fostu entuziasmul manifestat la aceea serbare, cea dintăiu în felul ei, pe care o vedu capitala României.

Rectorele universității, unu dintre cei mai iluștri profesori, reșosatul G. Costaforu, v'a adresat, Sire, la aceea epocă cuvintele următoare:

„Măria Ta!

„Dumnezeu V'a dat în mână destinele României, ca să o conducă pe calea mării și fericirii; ilustre au să fiă dăile regimului înălțimilor vóstre, dér nu ne îndom, că cea mai mare gloriă, ce aveți a vă atrage în fața posterității, va fi aceea de a se pomeni în secolii că sub Carol I s'au înființat școli în tôte satele și orașele; s'au fundat colegiuri și licee; s'au învâștat bibliotecă și musee, și s'a centralizat instrucțiunea superioară în universitatea română, care va ține locul celu dintăiu în orient. Atunci va fi mare secolul mării vóstre, căudă se va dice: totu Românii au învăștat carte sub aceta domn luminat, și tôte carierele științei s'au ilustrat.“

„Fiți dér bine venit în noi, și primiți titlul de protector al științei și al artelor. „Universitatea română va deveni, sub augusta casă a alteței vóstre, unu numai cel mai frumos ornament al națiunii, dér încă și o sorginte inepușabilă de prosperitate pentru tôte direcțiunile activității sociale.“

Tôte speranțele acestea, Sire, s'au realizat în cursul acestor 20 ani! Și astăzi suntem fericiti să salutăm în Maiestatea Vóstră nu numai pe căpitanul cel mare, care în fruntea ostașilor români a ridicat țera la rangul de regat, dér și pe Regele înțelept, care de unu pătrar de secolu vegheză la consolidarea și propășirea României, dezvoltând instituțiunile binefăcătoare ale păcii!

Între aceste instituțiuni, cea mai rotitoare este de sigur școlă. În școlă se pregătesc viitorul națiunii; dintr'nsa esu cetățenii de mâne, și printr'nsa se pôte transmite neatinsu patrimoniul generațiilor trecute și presinte la generațiunile noue capabile de a-l păstra și mări.

T.ți bărbații noștri de stat au fost pârșți de aceste adevăruri, și, ajutați de Maiestatea Vóstră și de Parlamente au făcutu sacrificiuri însemnate pentru răspândirea instrucțiunii în tôte clasele societății.

Prin știință și lumină, diceați Maiestatea Vóstră la 1869, putem întări prezentul și prepara bazele solide ale

unui viitor prosperu. Puterea unui stat modern se măsura mai ales după gradul culturii sale intelectuale... Voi fi deci pe deplin mulțămînt în ziua, când fi-a-care Românii va săi se scrie și să cetască, căci numai atunci traiul său moral și material va fi asigurat.

Dar dacă învățământul primar este temelie școlii, învățământul superior este încoronarea ei: fără acest din urmă școlă este lipsită de organul necesar prin mijlocirea căruia spiritul științific se răspândește în tot corpul social.

De aceea cu drept cuvânt Maiestatea Văstră, inaugurând această Universitate la 1869, ați numit-o „farul prezentului și al viitorului României... templul științei, care are să lumineze calea viitorului“.

Și nu mă pot împedeca de a reproduce din discursul Maiestății Văstre frumoase cuvinte, cu care v-ați adresat către corpul profesoral universitar:

„D-văstră, sacerdoși ai științei, — dizeați, Sire, la 1869, — căutați a infiltra știința cu adăre și devotament în inimile noii generații, ce are să lucreze pentru un viitor și mai mare. Din partea și din partea domnei vă pot promite tot concursul și interesul pentru a ajunge acestu nobil scop. Tare prin voiața națiunii, care a vădit în mine realizarea unui principiu, știu că puterea mea rezidă în lumină, și — abstracțiune făcîndu de pasiunile lăturase — în lumină numai o caută și de densa numai mă preocup!“

Astăzi, când suntem chemați a sărbători aniversarea nunei pătrări de secol al acestei Universități, astăzi când fi-a-care din noi privim cu mândria trecutului și cu încredere viitorului, să ne fie permisă ca înainte de toate, Sire, să vă aducem omagie de recunoștință, iubire și devotament al întregului corp didactic, care vede în Maiestatea Văstră pe protectorul său natural.

Asemenea, în numele guvernului, sunt dator să mulțămesc d-lor profesori, cari înălțurându oricare preocupare străine, s'au devotată exclusiv nobilei cauze a învățământului.

D-văstre, d-lor profesori, „sacerdoși ai științei“, ați format generațiile cele noue, cari pătrunse de datorile lor către patrie, au să lucreze mîne la întărirea și prosperitatea Regatului român.

Țera își va aduce totu-deauna aminte, că din acestu locaș au pornit toate impulsurile nobile, totu mișcarea literară și științifică; și că la flacăra aprinsă pe altarul ridicat deșupra școlii lui Lazăr și Heliade s'au încălțit și inspirat vitejii dela Plevna!

Lazăr și Heliade! nume scumpe, în jurul cărora se împletesc începuturile școlii moderne române! exemple mărețe de ce pōte convingerea în viitorul patriei, amorul și devotamentul pentru o cauză sfântă.

M'am pus în mijlocul zidurilor celorlă dărimate din St. Sava, dice Heliade într'una din scrisorile sale adresate lui Const. Negruți — m'am pus un bietu dascălășu cu 50 lei pe lună, încunjurat de căți școlari săraci, hotărîți și fanatici în hotărirea lor și în prietășugul meu; am împărțit lăfa mea între deșșii, și am început lecțiile mele dela gramatică, până când am sfârșit cu deșșii unu cursu de matematică și de filosofie în limba națională în vreme de șase ani, fără să mă întrebe cineva ce făc, fără să vie cineva să incurajeze pe școlari. Venia ierna; lemne nicăieri; în care școlaru aducea câte un lemn de unde găsia, care abia era în stare să încălțescă prejma unei sobe sparte, ce umplea casa de fum, și să topescă fulgii de zăpadă, ce vijelia îi repedea pe ferestrelle cele sparte. Tremurându cu mîne pe compas și pe cretă, ne făceam lecția, și Deșșii a binecuvîntat ostenelele noastre, ce erau nesce minuni ale dragostei și ale hotărîrii.

Astăzi pe ruinele S-tului Sava se înalță mândru palatul Universității. Temelie acestui palat s'a pus în unu

dintre anii cei mai însemnați ai istoriei moderne a României, — în anul 1857 — când divanurile „ad hoc“ din amîndou principatele au votat „Unirea“ și „prințulu străin.“

Și se nu uităm numele multor profesori, cari au ilustrat facultățile noastre, cari au fost în același timp bărbați de stat, consilieri ai tronului său învățat dinstinși; se nu uităm pe Bosianu, Boerescu, Costaforu, Vioreanu, Laurianu, Aron Florianu, Zolomită și pe atâția alți bărbați de elită, cari ne-au părăsit înainte de timp!

Amintirea acestor bărbați este un îndemnu puternic pentru cei tineri, ca să lucreze cu aceeași ardore pentru ridicarea științei și a patriei. Numai din munca continuă și neîntreruptă a generațiilor va rezulta o operă măreță și durabilă, care va fi gloria statului român. (Va urma).

Din comitatul Caras-Severin.

(Urmare.)

Fișanul sări apoi la punctul 19 al programei și-lu puse la ordinea zilei. În programu acel punct sună astfel: „Deciziunea reprezentanței comunității de avere din Caransebeș în privința statutului disciplinar, precum în privința folosirii banilor încuși din pedepse disciplinare și în fine despre păstrarea cheilor casei Wertheimiane.“

După o referad lungă și lată, prin care se încercă a motiva, pe baza tuturor legilor, îndreptățirea comitatului d'a disciplina, prin unu statutu croit de același comitat, pe cei dela administrațiunea comunității de avere a grănițelor Severinei și prin acesta a veri ingerința și înjurița puterii comitatului într'unu lucru de natură privată, unde nici nu-i chemată, nici nu-i competentă. E lucru firesc, că grănicerii și Români cu durere de inimă pentru interesele grănicierilor, au combătut cu totu hotărîrea acestă tendință și vătămăți în conștiința lor de drept și legalitate au protestat cu tota tăria contra acestei noue încercări nejustificate și neintemeiate îndreptată spre spargerea acelei comunități de avere.

Insă zadarnic. Contra volniciei orbe nu resbesce ați nici legea, nici argumentarea cea mai clară, nici rațiunea. Desbaterea specială ilustrează d'ajunsu această nouă pornire violentă și destructivă a stăpînirii și a uneltelor sale, precum și amăriciunea și indignațiunea româniei, manifestată în modul cel mai clar față de aceste porniri.

Membru Mihail Popoviciu, protopresbiterul Orșovei, (romănesce) luăndu acum cu tota serioșitatea și resoluțiunea cuvîntulu, constată, că conceptulu puternicilor comitatului în privința acelu statut disciplinar este smintit și pornirea, precum și ingerința lor volnică în treba averii grănițelor asemenea este neintemeiată în lege, fiindcă aceea avere este avere privată, câștigată prin jertfe și servițiile militare și cetățenesci ale Românilor grănițeri din fostul regimentu confinaru român-banaticu Nr. 13, cărora apoi li-s'a asigurat pentru veci și irevocabil prin Maiestatea Sa Monarchul, precum și prin toate dispozițiunile legale competente și valide ulterioare, cari tōte pōrtă signatura, aprobarea și sancționarea Corōnei și a legiuitului guvernul al țării; din aceste motive, desvolate și documentate cu tota tăria convingerii, cu tota căldura credinței și cu tota singuranța și temeinicia argumentelor valide și neresturnate, vorbitorul combătēndu această ingerință a puterii comitatense propune: *acest obiectu s'apusa contractării acestei congregațiuni, fiindcă ea nu este competentă, să se ia dela ordinea zilei.*

Intru susținerea acestei propuneri se ridică membrul Fabiu Rezeiu și într'unu discurs, bine țesut și așezat pe base logice firme, arată, în limba maghiară, prin definirea și ilustrarea naturii și provenienței averii acestor

grănițeri, d'oparte incompetența ingerința a comitatului, manifestată până acum, d'altă parte rațiunea și necesitatea propunerii făcută de d-lu Popoviciu.

Spre dovedirea premiselor sale, ascultate cu mare atențiune de adunarea întrégă și des aprobate din partea Românilor, vorbitorul dovedesce cu citarea de capitule și paragrafi întregi din statute și normative mai vechi și mai noue, aprobate de guvernul și sancționate de domnitorul țării, că această avere a grănițelor nu pōte căde sub sfera puterii comitatense, căci *dreptul lor este de natură privată.*

Acosta s'a știut, s'a cunoscut și s'a respectat până în timpurile mai noue, chiar și sub atotputernicul Tabajdy, și nimeni, dela haiducu până la ministru, nu i-a venit în minte a trage această la indoială sau chiar a sgudui această stare a lucrului.

În temeiulu naturii acestei afaceri, d-lu Rezeiu, în continuarea vorbirii sale pline de argumente eclatante și exemple corăspundătoare, dovedesce cum această forțată procedere a comitatului isbesce gravu și d'adrepțulu chiar și în codicele civilu și că dacă această pornire s'ar aproba și întări, atunci s'ar comite și sancționa numai unu abuz ne mai pomenit ruinător și vătămător pentru grănițerii proprietari, căci pe această cale și în acestu mod puterea comitatului s'ar pōte ingera ca dispunător și judecator în tōte afacerile averilor cu drept de natură privată.

La încheierea discursului, vorbitorul invită congregațiunea, ca ea să nu comită vr'unu act așa evidentu contraru legii și rațiunii, să nu amărescă inima grănițerilor acum în momentele din urmă ale existenței comitatense de până acum, carea în aceste zile se va înmormenta; pe acei bravi și credincioși grănițeri, cari nici n'au început încă bine să guste viața constituțională. (Aprobări vii din partea Românilor)

Membru Scheindt într'o vorbire lungă, declarându-se pentru propunerea comitatului administrativ al comitatului face istoricul averii grănițelor precum și a tuturor dispozițiilor și ordinațiilor date dela înființarea grăniței până în zilele noastre. Vorbitorul nu negă, că tōte cele dispuse au fostu legiuite, eră cele mai ulterioare întărite chiar și de guvernul d'acum. D-lu Scheindt, în cursul vorbirii și a desvoltărilor făcute în cauză, pe baza de acte și fapte, pōte că fără voia sa, a constatatu în modu limpede și neresturnat temeinicia, esactitatea și îndreptățirea ținutei și a pretențiilor grănițerilor Severinei față de guvern și de tendința sa.

La încheiere insă d-lu Scheindt, nefind jurist, ci numai pădurar practic, opină, că guvernul prin mijlocirea comitatului nu vrē să preocupe dreptulu nimenui, ci țintesce numai la organizarea și regularea definitivă a stării lucrurilor de până acuma. (Va urma.)

TELEGRAMELE „GAZ. TRANS.“

(Serviciulu biuorului de coresp. din Pesta.)

Berlinu, 6 Noemvre. Parlamentu a început desbaterea asupra noului proiectu de lege socialistu. Deputatul Rechenberger, din centru, declară în numele partidei, că respinge proiectulu. Cu această se pare sigilat sōrtea acestuia. Deputatul Liebknecht, socialistu, vorbi tōrte violentu în contra proiectului. Desbaterea se continuă ađi.

Constantinopolu, 6 Noemvre. Părechea împărătescă plēcă ađi la amēđi. Înainte și după conferințele ambilor monarchi, se voru ține între amēdoi și întrevorbiri, la care va fi chemat și ministrulu de esterne Said-pașă.

DIVERSE.

Periculosu este painginulu înghițit? La întrebarea acesta „Fōia bis. și școl.“

din Blașu rēspunde, că nu este periculosu, deoarece veninulu painginulu este de natura veninului șerpilor venioși sau a scorpiilor, carele numai atunci influințēză în modu stricaciōsu, dacă vine în contactu deadreptulu cu sangele. Carne animalelor omorite de veninulu șerpilor se pōte mālca fără de nici unu pericolu, ba precum se șcie, se pōte mālca chiar și însuși șerpele venioșu. suntu popore cari mālca șerpi venioși, și suntu cari mālca paingini.

Fecunditate. În sēra țilei de 7 spre 8 Octomvre a. e., femeia Ioana, soția locuitorului Constantin Andrieșu, din comuna Albesu, județulu Fălcui, a născut 3 copii, din cari doi de sex masculinu și unu femininu. Atātu mama, cătu și copiii suntu pe deplin sănătoși.

Copilu ars. Locuitorulu George Stancu, din comuna Vlădeni, județulu Prahova, fiindu la culeșu de cucuruz cu doi copii ai săi, unu de trei ani și altulu de unu an, pe cel mai mare l'au lătu cu sine la unu vecin spre a-i da apă, er pe cel micu, lăsându-l în nisea foi de cucuruz, aproape de focu, și începēndu vēntulu, au săritu scantei în acele foi, cari s'au aprinsu, ardēndu pe copilul, care a încetat din viață.

Cununiă. Dl. Augustin Almdăzanu, clericu abs. din comuna Bozeșu, și-a serbat cununiă sa cu D-șora Ana Popu din Hădăreu, în 3 Noemvre st. n. în biserică gr. c. din Hădăreu.

ULTIME SCIRI.

Vienă, 5 Noemvre. „Noua Presă Liberă“ primesc din Bruxelles scirea aparițiunei unei broșuri intitulată „Belgia și rășboiul viitor“, și alu cărui autoru e maiorulu Gerard, fostu profesor la școlă militară. Autorulu sfătuesce formarea unui ministru de apărare națională, care adoptāndu sistema de recrutare prusiană, ar putea să formeze în patru luni patru corpuri de armată și ar fi astfel în situațiune de a se alia cu una din puterile beligerante, în nise condițiuni cari ar garanta independința și libertatea Belgiei.

„Naționalulu“, fōia oficiōsă din Bucuresci, aduce scirea, că ministrii s'au întrunitu sub președința Regelui, și d-lu prim-ministru Catargiu a espusu Regelui situațiunea și a conchis cerēndu *disolvarea camerelor*, deoarece așa precum suntu ađi compuse nu pōte guvernulu lucra cu ele.

„Romănulu“ află, că Regele n'a pārut hotărīt a ceda cerei d-lui Catargiu și i-a rēspuns, că se va pronunța peste câteva zile.

Cursulu țleței Brașov

din 6 Noemvre st. n. 1889.

Bancnote romănesc	Cump.	Vēnd.	9.41
Argintu romănesc	9.33	9.35	
Napoleon-d'ori	9.48	9.45	
Lire turcesc	10.70	10.75	
Imperial	9.70	9.75	
Galbeni	5.58	5.62	
Scris. fonc. „Albina“ 6%	101.—	102.—	
„ „ „ 5%	98.50	99.—	
Ruble rusesc	123.—	124.—	
Mărci germane	58.10	58.35	
Discontulu 6—8% pe anu.			

Cursulu la bursa de Viena

din 5 Noemvre st. n. 1889.

Renta de aur 4%	101.55
Renta de hărtă 5%	97.60
Imprumutulu căilor ferate ungare	114.60
Renta de hărtă austriacă	85.60
Renta de argint austriacă	89.—
Renta de aur austriacă	109.45
Losuri din 1860	139.75
Acțiunile băncii austro-ungare	925.—
Acțiunile băncii de creditu ungar.	334.35
Acțiunile băncii de creditu austr.	314.50
Galbeni împărătesc	5.66
Napoleon-d'ori	9.44½
Mărci 100 imp. germane	58.25
Londra 10 Livres sterlinge	118.80

Editoru și Redactoru responsabilu:
Dr. Aurel Mureșianu.

„ALBINA“

Institutul de credit și de economii
FILIALA BRAȘOVŪ

primește depuneri spre fructificare cu Netto 5% fără nici o subtragere de dare, de asemenea și depuneri răsplătibile „à vista“ cu 3 1/2%, și recomandă pentru plasarea de capitale

Scrisuri fonciare „Albina“ de 5%

carî oferă cea mai bună siguranță și carî se pot căpăta la institutul după cursul de ȕi.

Informațiuni mai de aproape se pot lua ȕilnic în biroul institutului, piața No. 90, dela 8—2 ore d. a.

BRODERII

pentru CADOURI LA POMULU DE CRACIUNU.

Ciorapi de dame și bărbați de Vigonia.

Sorturi moderne de salonu se află la

SOFIE OBERT

Tergulul Cailorū, No. 88.

Numere singuratiche din „Gazeta Transilvaniei“ à 5 cr. se pot cumpăra în tutungeria I. Gross, și în librăria Nicolae Ciurcu.

ANUNȚU.

198,2—1

FRITZ ROTARIDES jun.
Căldărarū.

Brașovū, strada căldărarilor No. 505.

recomandă on. publicu atelierul seu nou înființat pentru fabricarea tuturor soiurilor de mărfuri de aramă precum: la instalațiuni pentru fabrici de spirtu, pentru berării, pentru văpsitorii, pentru stabilimente de băi, pentru fabrici de postavuri, rechisite de fierțu pentru birturi și cafenele, mașini de spălatu, țevi de aramă în tôte dimensiunile, ca specialitate **CAZANE** (căldări) pentru **FIERT RACHIU**. Asemenea primesce comande pentru tôte lucrările din acéstă specialitate, precum și orice reparaturî și obiecte pentru spoitu cu cositoru, carî se voru eșecuta promptu și cu prețuri forte eține.

Avisu d-lorū abonați!

Rugăm pe d-nii abonați ca la reînnoirea prenumerațiunei se binevoiască a scrie pe cuponulu mandatului postalū și numerii de pe fășia sub care au primitu ȕiarulu nostru până acuma.

Domnii, ce se abonéză din nou, se binevoiască a scrie adresa lămuritu și se arate și posta ultimă.

Totodată facemū cunoscutu tuturor D-lorū abonați, că mai avemū din anii trecuți numerii pentru complectarea colecțiunilor „Gazetei“, precum și câteva întregi colecțiuni, pentru carî se potu adresa la subsemnata Administrațiune în casu de trebuință.

Administraț. „Gaz. Trans.“

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de statū r. u. valabilu din 1 Octomvrie 1889.

Budapesta—Predealu				Predealu—Budapesta				B.-Pesta-Aradu—Teluș				Teluș-Aradu—B.-Pesta				Copșa-mică—Sibiu			
Trenu accele- ratu.	Trenu accele- ratu.	Trenu omni- bus	Trenu de per- sone	Trenu accele- ratu.	Trenu omni- bus	Trenu de per- sone	Trenu de per- sone	Trenu omni- bus	Trenu de pers.	Trenu de pers.	Trenu mixt	Trenu de pers.	Trenu mixt	Copșa-mică	Șeica mare	Lomneșu	Oena	Sibiu	
Viena	3.40	8.—	8.—	București	7.35	4.40	Viena	11.—	3.40	Teluș	11.24	3.—	1.42	Copșa-mică	2.05	4.35	2.38	5.05	
Budapesta	9.20	2.—	3.10	Predealu	12.50	9.12	Budapesta	7.40	9.30	Alba-Iulia	11.59	3.34	2.32	Lomneșu	3.22	5.46	3.46	6.17	
Szolnok	11.18	4.05	7.22	Timișu	1.19	9.41	Szolnok	10.42	12.38	Vințulu de josu	12.30	4.10		Oena	4.18	6.40	4.18	6.40	
P. Ladány	12.57	5.46	5.52	Brașovū	1.55	10.17	Aradu	3.53	5.36	Sibotu	1.01	4.43	Sibiu-Copșa-mică						
Oradea-mare	2.22	7.01	8.46	Feldiōra	2.15	4.54	Aradu	2.17	4.29	Orăștia	1.32	5.13							
Vărad-Velenceze	2.30	7.11	9.18	Apața	2.47	5.37	Glogovațu	2.37	4.41	Simeria (Piski)	2.03	5.47							
Fugyi-Vásárheli			9.27	Agostonfalva		6.15	Gyorok	3.37	5.05	Deva	2.52	6.27							
Mező-Telegd	3.—	7.41	10.21	Homorodū	3.56	7.31	Paulișu	4.05	5.17	Braniceia	3.23	6.54	Sibiu	9.10	9.50				
Rév	3.31	8.16	11.38	Hașfalēu		9.09	Radna-Lipova	4.27	5.38	Ilia	3.55	7.20	Oena	9.37	10.14				
Bratca			12.16	Sighișōra	5.28	9.33	Conop		6.05	Gurasada	4.08	7.32	Lomneșu	10.05	10.40				
Bucia			12.54	Elisabetopole	5.57	10.02	Bérvava		6.23	Zamū	4.44	8.03	Șeica mare	10.40	11.10				
Ciucia	4.24	9.05	1.57	Mediașu	6.19	11.04	Soborșinū		7.20	Soborșinū	5.30	8.38	Copșa-mică	11.09	11.35				
Huiedin	4.52	9.35	3.11	Copșa mică		11.24	Zamū		7.55	Bérvava	6.27	9.27	Cucerdea - Oșorheiu-						
Stana			3.40	Micăsasa		11.39	Gurasad.		8.26	Conopū	6.47	9.46	Reghinulū sășescū						
Aghiriș			4.15	Blăși	7.09	12.30	Ilia		8.47	Radna-Lipova	7.28	10.20							
Ghirbău			4.36	Crăciunelū		12.45	Braniceia		9.11	Paulișu	7.43	10.34							
Nădășel	5.49		4.58	Teiușu	7.42	1.13	Deva		9.42	Gyorok	7.59	10.50							
Clușiu	6.02	10.35	5.26	Aiudū	8.05	2.28	Simeria (Piski)		9.59	Glogovaț	8.28	11.16	Cucerdea	3.05	10.20	3.25			
Apahida			11.23	Vințulu de susu		2.48	Orăștia		11.—	Aradu	8.42	11.30	Cheța	3.35	10.50	3.58			
Ghirși	7.28	12.44	9.13	Uiōra		2.56	Șibotu		11.29	Szolnok	9.20	12.05	Ludoșu	3.51	11.11	4.15			
Cucerdea	7.52	1.27	10.04	Cucerdea	8.32	3.14	Vințulu de josu		12.02	Budapesta	2.22	5.10	M.-Bogata	4.06	11.20	4.41			
Uiōra			1.34	Ghirși	9.—	4.01	Alba-Iulia		12.19	Viena	6.—	3.15	Iernutū	4.43	11.57	5.28			
Vințulu de susu			1.42	Apahida		5.28	Teiușu		9.54		1.40	6.05	Sănpaulū	4.43	12.12	5.44			
Aiud	8.21	2.07	10.19	Clușiu	10.21	5.56	Aradu						Mirașteu	5.21	12.36	6.08			
Teiușu	8.38	2.26	11.34	Nădășelū	10.41	6.45	Simeria (Piski)		6.47	Petroșeni	9.36	4.26	Oșorheiu	5.40	12.55	6.27			
Crăciunelū			3.11	Ghirbău		7.06	Streiu		7.40	Banița	10.17	5.12	Reghinul-săs.	7.35	7.—				
Blăși	9.18	3.24	12.29	Aghireșu		7.37	Hățegū		8.51	Crivadia	10.58	5.55	Reghinulū sășescū-						
Micăsasa			3.54	Stana		8.03	Pui		10.02	Pui	11.42	6.41	Oșorheiu-Cucerdea						
Copșa mică			4.09	B. Huiedin	11.54	8.24	Crivadia		11.02	Hățegū	12.23	7.26							
Mediașu	10.08	4.39	2.14	Ciucia	12.24	9.04	Banița		11.50	Streiu	1.12	8.14							
Elisabetopole	10.32	5.11	2.54	Bucia		9.20	Petroșeni		12.30	Simeria	1.51	8.50							
Sighișōra	11.07	6.12	4.07	Bratca		9.37	Aradu—Timișōra				Timișōra—Aradu								
Hașfalēu	12.31	7.32	5.54	Rév	1.03	9.55	Aradu		6.12	4.12	Timișōra	6.25	1.15						
Homorodū			6.39	Mező-Telegd	1.29	10.20	Aradulū nou		6.36	4.38	Merozifalva	7.19	2.04						
Agostonfalva			7.13	Fugyi-Vásárheli		10.47	Németh-Ságh		7.01	5.01	Orcozifalva	7.46	2.26						
Apația	1.20	9.06	7.45	Vărad-Velenceze		10.57	Vinga		7.30	5.29	Vinga	8.15	2.56						
Feldiōra	1.40	9.45	8.32	Oradea-mare		11.04	Orcozifalva		7.55	5.47	Németh-Ságh	8.36	3.13						
Brașovū	2.14			P. Ladány	3.20	1.19	Merozifalva		8.13	6.04	Aradulū nou	9.11	3.51						
Timișu	2.34			Szolnok	5.—	3.31	Timișōra		9.04	6.50	Aradu	9.27	4.05						
Predealu	3.17			Budapesta	7.15	6.30	Ghirși—Turda				Turda—Ghirși								
București	3.40			Viena	1.40	1.40	Ghirși		9.33	4.19	Turda	8.29	3.19						
							Turda		9.54	4.40	Ghirși	8.50	3.40						
							Sighișōra—Oderheiu				Oderheiu—Sighișōra								
							Sighișōra		6.05	Oderheiu	6.—	9.30							
							Oderheiu		9.12	Sighișōra	8.56	10.18							

Nota: Numerii încadrați cu linii grōse însemnăză orele de nopte.